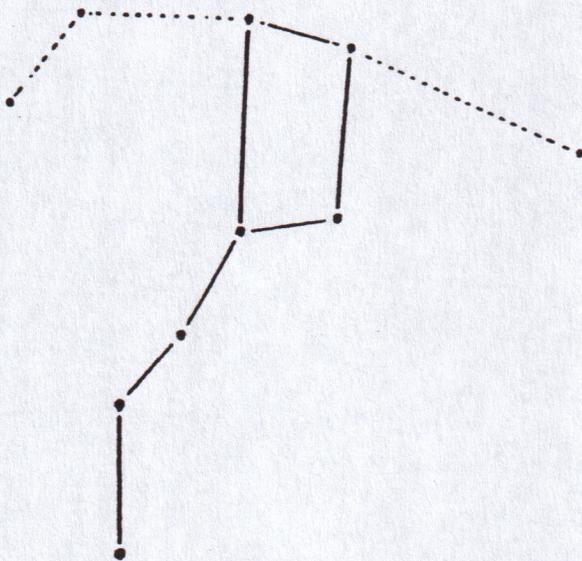


## Glosario de la Mitología Taína

**Albeborael Guahayona.** Behique mítico; nombre adquirido por Guahayona al renacer de una enfermedad en Guanín. Fue allí donde obtuvo las cibas y los guanines de Guabonito, antes de regresar en canoa a su montaña de origen. Es el Primer Nauta y Behique taíno, el Héroe Cultural, unificador del Este con el Oeste. Simbólicamente está identificado con el principio lunar y con el planeta Venus

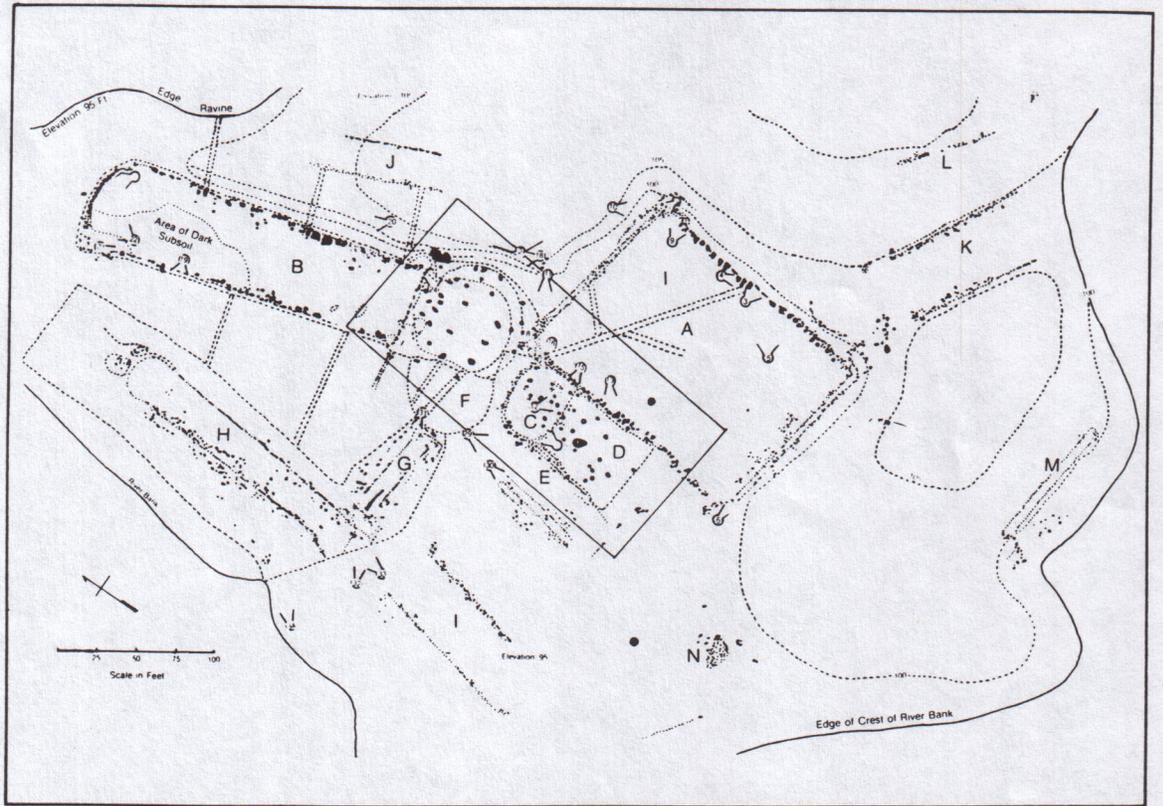
**Amayaúna.** Una de las dos cuevas que tenía la montaña mítica Cauta; de esta salieron los no taínos.

**Anacacuya.** "Espíritu Central" o "Lucero del Centro". Cacique mítico que es lanzado al mar por su cuñado Guahayona desde una canoa al observar un cobo. Su sacrificio permitió el viaje de ida y vuelta a Guanín. Equivale a la estrella Polar, centro del universo. Es el Primer Cacique en la mitología; está asociado a la Osa Mayor y al fenómeno huracán.



**Apito.** Uno de los cinco nombres de la "Madre de las Aguas". Véase Atabey.

**Areíto.** Ritual cantado y bailado celebrado entre ambos sexos en conjunto o separados con motivo de algún festejo, por medio del cual se transmitían oralmente los mitos y la historia del pueblo taíno.



Plano de Caguana, Utuado, Puerto Rico, según Mason (1941).



**Atabey.** "Madre de las Aguas". También escrito Atabeira, Atabex por otros cronistas. Probablemente la máxima deidad femenina taína al momento del Descubrimiento. Era la madre de Yúcahu. Sus otros nombres son: Apito, Guacar, Yermao y Zuimaco. Quizás representada en los aros monolitos o cinturones de piedra.

**Aumatex.** Cacique importante taíno, dueño del cemí Guabancex.

**Baibrama.** Cemí relacionado con el culto de la yuca. Fue una vez quemado pero lavándolo con el zumo de la yuca le volvieron a crecer los brazos, los ojos y el cuerpo. Si no recibía ofrendas, podía causar enfermedades.

**Baraguabael.** Cemí proveniente de una especie de animal en forma de tronco. Perteneció al importante cacique Guarionex. Es uno de los cemíes evasivos que aunque lo ataran, siempre lograba escaparse de sus amos.

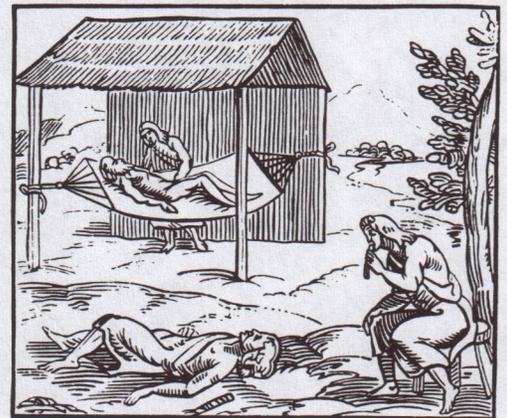
\* **Batey.** Plaza comúnmente rectangular y a veces circular o elipsoidal, delineada por camellones de tierra o hileras de piedras verticales, en la cual se efectuaba el juego de pelota ceremonial del mismo nombre, el cual parece que tenía un simbolismo cosmogónico. También se celebraban allí areítos y otros rituales. Algunas plazas ceremoniales parecen estar orientadas astronómicamente, por lo cual podrían representar la integración del concepto espacio-tiempo sagrado donde se rememoraban los mitos.

word  
still  
used



**Bayamanaco.** Posible "Dios del Fuego"; abuelo de los cuatro gemelos divinos, de quien éstos obtienen el cazabe y la cohoba. También llamado Bayamanacoel o Aiamauaco en otras partes del texto de Pané. El cacique Guamanacoel también parece estar relacionado o ser descendiente de él, de acuerdo a Arrom.

\* **Behique.** Brujo, chamán o médico taíno. Importante personaje en la sociedad taína, quizás elaboraba los artefactos ceremoniales y conocía los ciclo astronómicos; gran conocedor de las hierbas, hojas y plantas medicinales. Asociado al principio lunar, es la contrafigura simbólica del cacique.



\* **Bohío.** Vivienda taína regularmente de forma circular y techo cónico, en la cual habitaban varias familias.

word still used



**Boínayel.** "Hijo de la Serpiente Parda". Uno de los cemíes gemelos que, junto a Márohu, eran venerados en la cueva Iguanaboína. Símbolo lunar asociado a las lluvias, las cuales producía cuando le desataban las manos.

**Cacibajagua.** Una de las dos cuevas que tenía la montaña mítica Cauta. De esta salieron los taínos. Está identificada con el Oeste y simboliza el útero de la Madre Tierra.

**Cacibaquel.** Uno de los dos importantes caciques que refirió el ayuno ceremonial efectuado por Cáicihu por el cual profetizó la llegada de los españoles; padre de Guarionex.

★ **Cacique.** Máxima autoridad en la sociedad taína. Su posición la obtenía por vía matrilineal hereditaria o por alguna gran proeza. Se hacía acompañar de los nitaínos; presidía los principales rituales adornado con el guanín, coronas de plumas, collares, un cinturón de algodón trenzado y otras parafernalias ceremoniales. Asociado al principio solar, es la contrafigura simbólica del behique.

**Cáicihu.** Cacique que efectuó un ayuno ceremonial, por el cual estaban reclusos seis o siete días sin comer cosa alguna, excepto jugos de hierbas con los cuales también se lavaban. Con este ritual creían predecir el futuro, como sucedió con este cacique, el cual una generación antes del Descubrimiento predijo la llegada de gente vestida que terminaría con sus descendientes.

**Caney.** Vivienda del cacique, regularmente rectangular, con techo de dos aguas y una entrada techada. En su interior guardaban los principales ídolos de la tribu.

★ **Canoa.** Embarcación fabricada de un árbol ahuecado por fuego, hachas y raspadores. Por su tamaño y verticalidad, el árbol de ceiba (*Ceiba pentandra*) era el más utilizado para su construcción, la cual conllevaba todo un ritual. Había canoas de todos los tamaños para todos los usos. Las de los caciques, muestra de poder, podían pasar de 20 metros (65 pies) de longitud y eran muy talladas y decoradas. Simbólicamente la canoa es un operador que el héroe Guahayona usa para unificar los opuestos vertical-horizontal, lo cercano-lejano, el Oeste-Este.





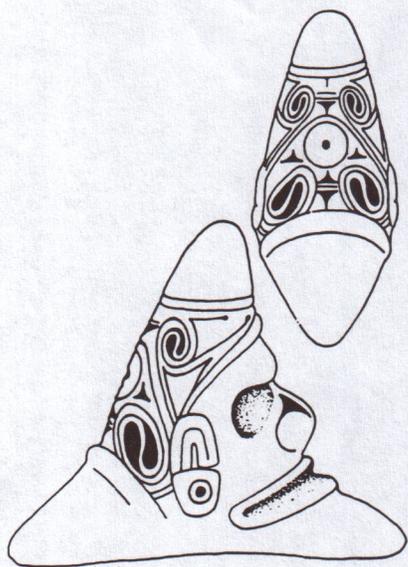
**Caracaracoles.** De piel áspera. Signo de divinidad manifestado en Deminán Caracaracol y en Guahayona. Probable evidencia del llamado mal francés, bubas o sífilis. Este motivo mítico probablemente se inspiró en la corteza áspera, con grietas y verrugas, del árbol llamado cojóbana que producía la semilla de la cohoba.

**Cauta.** Montaña mítica en la provincia Caonao, la cual tenía dos cuevas: Cacibajagua y Amayaúna, de donde salieron los taínos y los no taínos. Simbólicamente equivale al Oeste, la región de orígenes, de lo cercano, de donde sale Guahayona en su viaje hacia Guanín, la lejana región del Este.

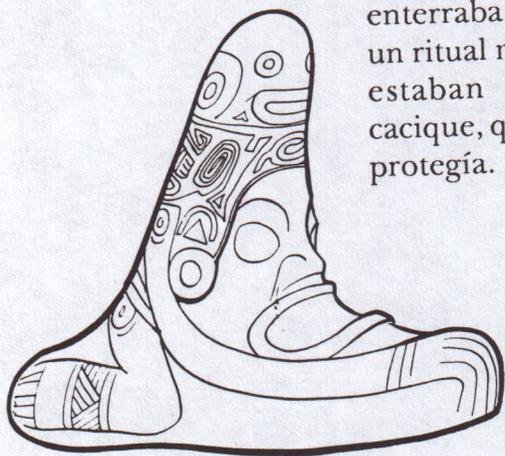
**Cazabe.** Especie de pan indígena, elaborado de la yuca guayada por un procedimiento oriundo de la foresta suramericana. Fue un importante factor en la dieta del taíno y del colonizador, llamándose el "pan de la conquista".

I  
Story  
about  
Juan Bobo





**Cemí.** Idolo de piedra, madera o tejido que simboliza alguna deidad bienhechora. Se les atribuían poderes sobrenaturales, por lo cual se le rendía veneración para recibir sus beneficios. Existían cemíes para tres propósitos: para favorecer a la mujer en el parto; para el control de las lluvias y para hacer crecer sus sembrados. Este último se cree que es el cemí trigonolito o de tres puntas, el cual se enterraba en los conucos en un ritual mágico. Los cemíes estaban en posesión del cacique, quien los veneraba y protegía.



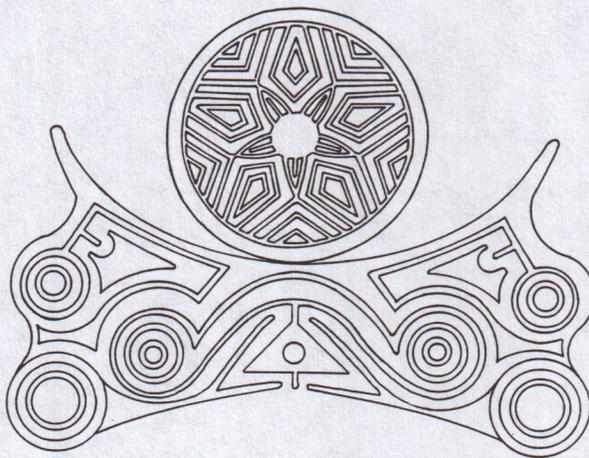
**Ciba.** Piedra semipreciosa conseguida en el mítico Guanín por el héroe Albeborael Guahayona. Quizás provenía de la talla de un cobo o podría ser la piedra rojiza y brillante (cohibicí) que muy raramente se encuentra dentro del mismo cobo, el carrucho o lambí. También podría incluir el cuarzo, mineral utilizado por el behique en sus rituales mágicos.

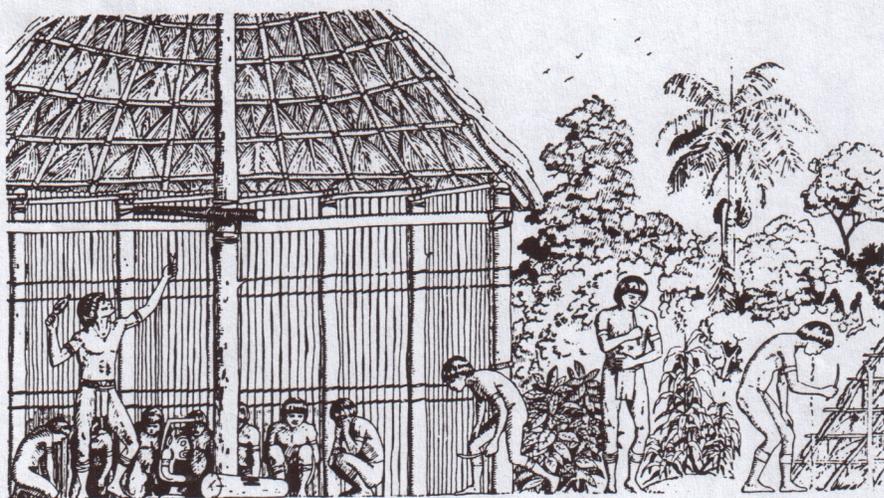
**Coatrisquie.** Uno de los cemíes que ayudaba a Guabancex a producir las tormentas. Era el encargado de recoger las aguas en los valles entre las montañas para luego derramarlas y causar daños.

**Coaybay.** "Casa y Habitación de los Muertos". Región mítica en la provincia Soraya. El primero que llegó fue Maquetaurie Guayaba, constituido en cacique de la región. Símbolo del Oeste extremo, donde el Sol se pone dando paso a la noche.



**Cobo.** Caracol marino que distrajo la atención de Anacacuya antes de ser lanzado al mar. Parece ser el popularmente llamado carrucho o lambí (*Strombus gigas*), fuente de alimentación en las Antillas. Algunos creen que, pulverizado, se mezclaba con la cohoba para aumentar sus efectos alucinógenos. Su corte seccional resulta en una espiral, signo muy expandido en el arte indígena, posible símbolo del huracán o de la energía del Universo.





**Cohoba.** Polvo alucinógeno producido de la semilla del árbol de cojóbana (*Anadenanthera peregrina*); nombre del ritual más importante de la religión taína, el cual le permitía comunicarse con sus dioses. Era aspirado principalmente por el behique o el cacique por medio de unas pequeñas cañas o tubos, dando inicio a su experiencia mística. Parece que el ceremonial se efectuaba con diversos motivos: en honor a los cemíes, a los muertos o para conocer el porvenir.



**Conel.** Personaje mítico mudo encontrado por los cuatro gemelos cuando huían de Yaya, antes de llegar a las posesiones de Bayamanaco.

**Conuco.** Lugar de labranza de los taínos, regularmente en las cercanías de la vivienda familiar.

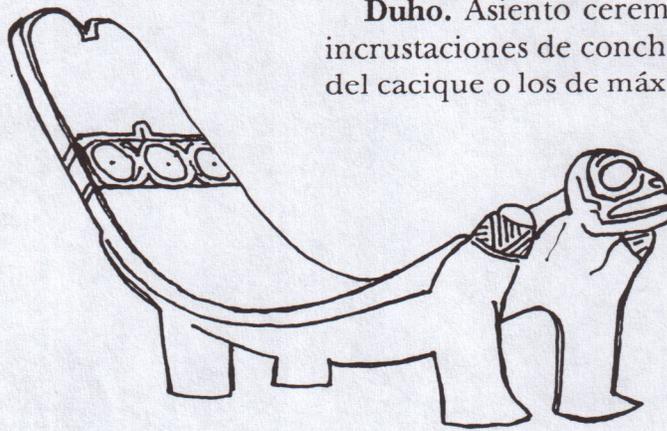
**Corocote.** Cemí perteneciente al cacique Guamorete, el cual yacía con las mujeres de noche; tenía dos coronas en la cabeza, al igual que sus descendientes. Es uno de los cemíes evasivos que al quemarse la casa donde lo veneraban, se fue junto a unas aguas.

**Deminán Caracaracol.** Uno de los cuatro gemelos divinos hijos de Itiba Cahubaba. Es el único con nombre conocido; es el líder de sus hermanos. Con su intervención se derrama la calabaza mítica que contenía el mar y los peces; obtiene el cazabe, la cohoba y el fuego; engendra en su espalda la tortuga hembra, quizás la primera mujer que procreó a los taínos. Es símbolo del cuatro, número que aparece repetidas veces en la mitología taína; representa la Cuaternidad, los cuatro puntos cardinales, los cuatro elementos, en fin, la Creación expandida y culminada.



**Digo.** Hierba que buscaba Yahubaba cuando fue transformado por el Sol en el rruiseñor. No está identificada pero parece que tenía efectos curativos y se usaba con fines mágicos.

**Duho.** Asiento ceremonial tallado en madera con incrustaciones de concha u oro, reservado para el uso del cacique o los de máxima jerarquía. Constituye una



de las más expresivas obras de arte taíno. Su respaldar inclinado lo hace propicio para que se usara en la ceremonia de la cohoba en la cual los participantes caían en una especie de trance y mirando al cielo, narraban sus visiones.

**Goeíza.** Nombre dado al espíritu de la persona mientras estuviera viva.

**Guabancex.** Cemí femenino, propiedad del importante cacique Aumatex. Se le adjudicaban los vientos, las aguas tempestuosas y los huracanes cuando se encolerizaba. Estaba asistido por Guataúba y Coatrisquie, formando una trinidad operadora destructiva.

**Guabonito.** Mujer encontrada por Guahayona en su viaje mítico en canoa a Guanín. Le entregó al héroe las cibas y los guanines antes del regreso de éste a la montaña de origen.

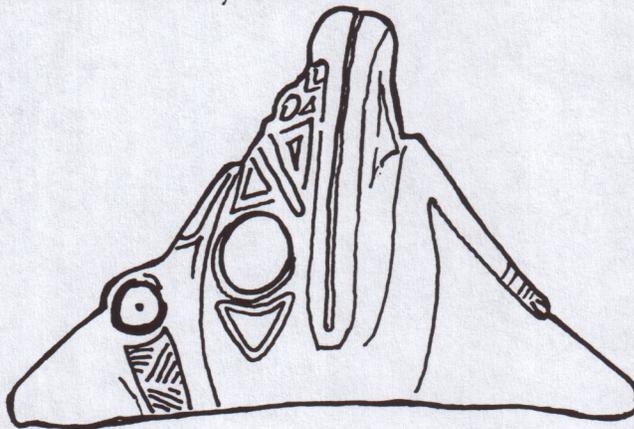
**Guacar.** "Nuestra Luna". Uno de los cinco nombres de la "Madre de las Aguas". También parece estar relacionado con la marea y la menstruación. Véase Atabey.

**Guahayona.** Behique mítico que logró ser el primero en salir de la cueva Cacibajagua y, engañando a su cuñado Anacacuya, llevarse las mujeres en su viaje en canoa a Matinínó para luego proseguir hasta Guanín. Allí, al rebasar una enfermedad, cambia su nombre por Albeborael Guahayona y obtiene las cibas y los guanines de Guabonito, regresando a Cauta, la montaña de origen. Es el primer Nauta Taíno, el héroe cultural que unifica los opuestos, el Este con el Oeste. Simbólicamente está identificado con el principio lunar y el con planeta Venus.

**Guamanacoel.** Cacique importante. Junto a Cacibaquel refirió el ayuno ceremonial efectuado por Cáicihu que profetizó la llegada de los españoles. Arrom escribe: "El nombre de este cacique parece relacionarse con Bayamanacoel". De ser sí, sería descendiente de Bayamanaco.

**Guamorete.** Cacique importante, dueño del cemí Corocote.

**Guanguayo.** Esputo o secreción de la nariz lleno de cohoba, lanzado a la espalda de Deminán Caracaracol por Bayamanaco, de cuya hinchazón surge la tortuga hembra. Según Roe, podría ser "semen simbólico".





**Guanín.** Isla mítica donde el héroe Guahayona experimenta un aparente rito iniciático logrando obtener las cibas y los guanines; pieza metálica ornamental que ostentaba el cacique. Se cree que ésta muchas veces tenía la forma de media luna, llamada caracolí por los caribes insulares. El guanín era una aleación de oro (80%) y cobre (20%) proveniente de Suramérica, probablemente de la costa de Colombia, aunque la mitología, por el paso del tiempo, lo hacía provenir de una mítica isla de igual nombre. Para el taíno el guanín era más valioso que el oro, ya que no conocía la técnica para producirlo. Además, la presencia de los caribes en las Antillas Menores les impedía buscarlo en las costas suramericanas, región de sus antepasados, razón adicional para valorizarlo aún más. Simbólicamente el guanín, como isla mítica, estaría identificado con el lejano e inaccesible Este, y como metal, por su brillantez, estaría asociado al Sol y la Luna llena, por lo cual se identificaría con Venus, el planeta mediador entre ambos astros.

**Guarionex.** Cacique importante, hijo de Cacibaquel. A veces escrito Guarionel o Guariones, según Arrom.

**Guataúba.** Uno de los dos cemíes que ayudaba a Guabancex a formar las tormentas. Era el pregonero o heraldo que ordenaba a otros cemíes de la zona a producir mucho viento y lluvia.

**Güeyo.** Hierba que ordenó Guahayona llevar las mujeres cuando se dispuso iniciar su mítico viaje en canoa. Según Pané, tenía las hojas semejantes a la albahaca, gruesas y largas, dándole el jugo a los muertos para que dijeran si el behique tenía o no la culpa de su fallecimiento. No está debidamente identificada, aunque Stevens-Arroyo, basado en Arrom, cree que puede ser una especie de alga llamada "weya" por los indios de la Guyana.

**Iguanaboína.** “Cueva de la Serpiente Parda”. Esta cueva la estimaban mucho, pintándola a su modo, con muchos follajes, pues allí veneraban los cemíes gemelos Boínayel y Márohu, operadores de la lluvia y del buen tiempo. Estaba localizada en la región del cacique Mautiatihuel y creían que de ella salieron el Sol y la Luna. Simboliza el Este, región de donde salen los astros, región opuesta a Coaybay.

**Inriri.** Pájaro carpintero (*Melanerpes striatus*), antiguamente llamado inriri cahubabayael, quizás descendiente de Itiba Cahubaba. Con su pico, talló el sexo femenino a las cuatro extrañas criaturas resbaladizas, creando así la mujer taína.



**Itiba Cahubaba.** Madre de los cuatro gemelos divinos, quien muere en el parto. Es el arquetipo de la Madre y símbolo de la Madre Tierra. Como tal, quizás fue fecundada por Yúcahu uniendo así los opuestos cielo-tierra, dando paso a la Creación.

**Mácoael.** Uno de los primeros taínos surgidos de la cueva Cacibajagua. Su función era velar la puerta de entrada, pero por descuido el Sol lo transformó en piedra, dando lugar a la creación del reino mineral.

**Maquetaurie Guayaba.** “Sin Vida”; cacique de la región de los muertos, Coaybay. Fue el primero en llegar y se constituyó en cacique. Está asociado simbólicamente con el Oeste, donde se ponen los astros. Contrafigura de Mautiatihuel.



**Márohu.** “Espíritu del Tiempo Despejado”; “Sin Nubes”. Uno de los cemíes gemelos que, junto a Boínayel, era venerado en la cueva Iguanaboína. Símbolo solar asociado a la sequía y al buen tiempo, el cual producía cuando era desatado.

**Matininó.** Isla mítica donde Guahayona dejó todas las mujeres que se llevó en canoa de la cueva de origen. El mito dio paso a la leyenda, creyendo los españoles que existía una isla amazonas sin hombres.

**Mautiatihuel.** “Señor de la Región del Alba”; “Hijo del Amanecer”. Cacique mítico en cuya provincia se encontraba la cueva Iguanaboína, origen del Sol y la Luna Asociado simbólicamente con el Este, contrafigura de Maquetaurie Guayaba.

**Mayohabao.** Tambor confeccionado de un tronco ahuecado, utilizado en los areítos para marcar el ritmo y cuyo sonido se escuchaba a gran distancia.

**Naborías.** Clase trabajadora taína, la mayoría del pueblo, dedicada al trabajo agrícola y a otras faenas.

**Nitáinos.** Clase de alta jerarquía taína, constituida por los familiares o allegados del cacique, behique y otros.

**Operito.** Muerto con forma humana, identificado por carecer de ombligo. Durante el día estaban recluidos en Coaybay pero por las noches salían a pasear o a comer guayaba, por lo cual podían mezclarse con los vivos, quienes los reconocían tocándoles el vientre.



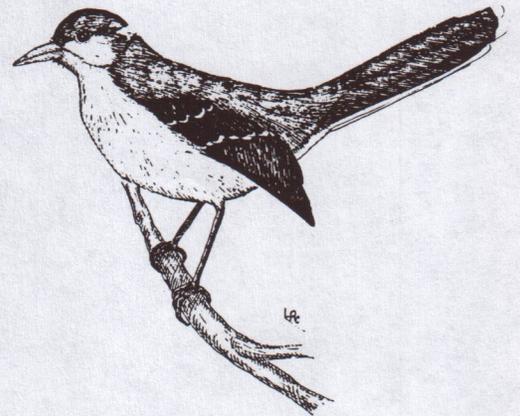
**Opía.** Nombre dado al espíritu de la persona después de muerta. García Arévalo, Morbán Laucery Vega piensan que podría estar representado por el murciélago, mensajero del más allá, espíritu de los muertos, un motivo esencial en la plástica taína.

**Opiyelguobirán.** Cemí propiedad del cacique Sabananiobabo, construido en madera, con cuatro pies como de perro. Es otro de los cemíes evasivos pues a pesar de atarlo con cuerdas, siempre volvía a la selva. Decían que cuando llegaron los españoles se escapó sumergiéndose en las profundidades de una laguna.

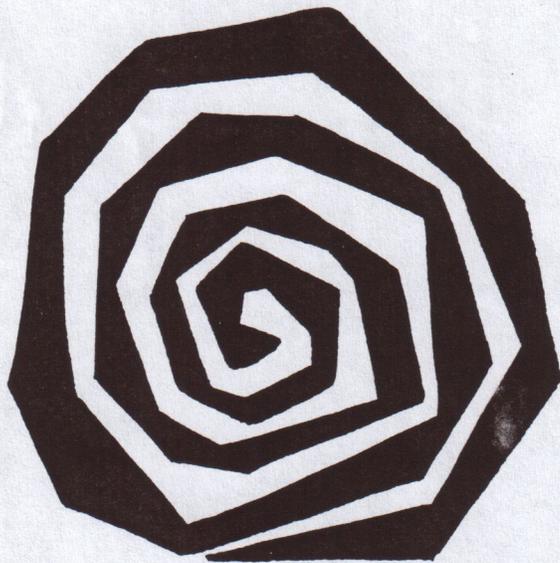
**Sabananiobabo.** Cacique de muchos vasallos, dueño del importante cemí Opiyelguobirán.

**Tona.** Especie de rana en la cual se transformaron los niños hambrientos y llorones cuando se quedaron sin sus madres a la orilla de un arroyo. En otras lenguas amerindias, según señala Arrom, equivale a "agua", al igual que el vocablo toa. Símbolo del agua celeste vertical, el agua de lluvia, asociada con las Pléyades y al inicio del año taíno. Posible referencia a la Diosa de Caguana, proveniente de la Mujer Rana suramericana, según Roe.

**Yahubaba.** Uno de los primeros taínos surgidos de la cueva Cacibajagua. Fue enviado por Guahayona a buscar la hierba digo y le cogió el Sol por el camino, transformándose en Yahubabael, el ruiseñor o sinsonte (*Mimus polyglottos*), dando así lugar a la creación del reino animal.



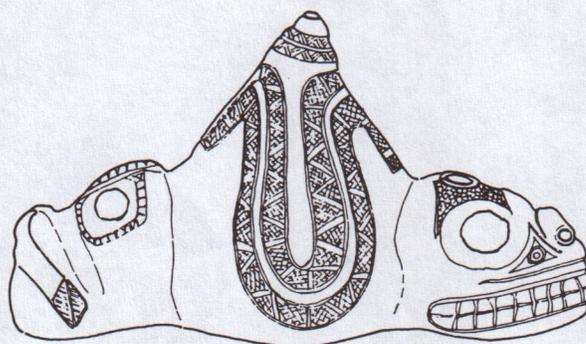
**Yaya.** "Sumo espíritu". Según Arrom, es el espíritu, la esencia, la causa primera de la vida. De acuerdo a Eliade, los seres supremos en muchas mitologías tienden a olvidarse o transformarse, con el paso del tiempo, en dioses atmosféricos-fecundadores, convirtiéndose la nueva deidad en el esposo, el inferior, de una gran madre telúrico-lunar-vegetal. Este principio de evolución mítica es más obvio en las sociedades agrícolas donde es primordial un dios que responde a las necesidades vitales y económicas. De ser así, Yaya, del que según Pané no sabían el nombre, pudo ser un ser supremo olvidado que fue transformándose en el práctico Yúcahu, quien según los propios cronistas españoles, era hijo de Atabey y era un dios agrícola. En sus orígenes, parece ser que fue una entidad andrógina o



hermafrodita, tanto masculino como femenino, de donde se gesta la Creación. Es, pues, símbolo del Uno y , a la vez, de la dualidad-oposición que se manifiesta en toda la mitología taína; representa la unión de los opuestos que origina toda la Creación.

**Yayael.** "Hijo de Yaya". Su rebeldía hace que su padre lo destierre por cuatro meses, período de tiempo que concuerda con el crecimiento y cosecha del maíz, planta que quizás cultivaba Yaya en su conuco. Al regresar, su padre lo mata y coloca sus huesos en una calabaza colgada en lo alto, de donde se originan los peces y el mar. Está asociado a los ritos funerarios, a la constelación de Orión, al agua terrestre horizontal. Simboliza el Tres, la Creación manifestada, en expansión.

**Yermao.** Uno de los cinco nombres de la "Madre de las Aguas". Véase Atabey.



**Yúcahu Bagua Maórocoti.** “Ser de la Yuca, Mar, Sin Antecesor Masculino”. La máxima deidad masculina taína al momento del Descubrimiento. Era hijo de Atabey. Creían que habitaba en el cielo, que era invisible e inmortal, sin principio ni fin. Quizás provenía de una evolución mítica de Yaya. Parece que era un dios relacionado con el culto agrícola, conceptualizado en los cemíes de tres puntas o trigonolitos, los cuales enterraban en los conucos en un ritual mágico propiciatorio de la buena cosecha.

**Yucahuguamá.** “Señor de la Yuca”; probablemente el propio Yúcahu, según Arrom. Fue la deidad que le comunicó al cacique Cáicihu la futura llegada de gente vestida que los habría de exterminar.

**Yucayeques.** Poblado indígena constituido de bohíos, el caney y en muchos casos, de una plaza central.

**Yuquiyú.** Yukiú, Yucajú, Yucahú, Yocahu; diferentes grafías erróneas de Yúcahu. Es, como afirma Arrom, “una lectura errada de Coll y Toste que no debe seguirse repitiendo”. Gracias a la versión de Arrom, se ha logrado descifrar el sentido correcto de este nombre.

**Zuimaco.** Uno de los cinco nombres de la “Madre de las Aguas”. Véase Atabey.

# Bibliografía

- Alberti Bosch, Narciso. 1912. *Apuntes para la prehistoria de Quisqueya*. La Vega: Imprenta El Progreso.
- Alcina Franch, José. 1982. "Religiosidad, alucinógenos y patrones artísticos taínos". *Boletín*, Núm. 17: 103-117. Museo del Hombre Dominicano, Santo Domingo.
- Alegría, Ricardo E. 1978. *Apuntes en Torno a la Mitología de los Indios Taínos de las Antillas Mayores y sus orígenes Suramericanos*. San Juan: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe.
- . 1979. "Etnografía taína y los conquistadores". *Revista del Museo de Antropología, Historia y Arte de la Universidad de Puerto Rico*, Núm. 1:5-15. Río Piedras.
- . 1981. *El Uso de la Incrustación en la Escultura de los Indios Antillanos*. San Juan: Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe.
- . 1983. *Ball Courts and Ceremonial Plazas in the West Indies*. Yale University Publications in Anthropology, Núm. 79. New Haven.
- . 1986. "Nuevas Interpretaciones en torno a la parafernalia de los jugadores de pelota en las Antillas Mayores". *La Revista*, Núm. 3:31-42. Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, San Juan.
- . 1986. "Etnografía taína en el momento de la conquista de las Antillas Mayores". *La Revista*, Núm. 2:69-80. Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, San Juan.
- . 1987. "El uso de los cocuyos o cucubanos entre los aborígenes y campesinos antillanos". *La Revista*, Núm. 4:51-57. Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, San Juan.
- . "Apuntes para el estudio de los caciques de Puerto Rico". Separata de la *Revista*, Núm. 85 del Instituto de Cultura Puertorriqueña.
- . 1989. "Plan para repoblar la isla de Puerto Rico con indios arauacos de América del Sur, año de 1580". *La Revista*, Núm. 8:89-97. Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, San Juan.
- . 1992. "Adorno y vestimenta de los caciques de las Antillas Mayores". *X International Symposium Latin American Indian Literatures Association*. San Juan, 7-11 de enero.
- Alegría Pons, José Francisco. 1987. "El chamanismo taíno de las Antillas Mayores y sus paralelos en la América del Sur". Tesis de Maestría, sin publicar. Centro de Estudios Avanzados de Puerto Rico y el Caribe, San Juan.